URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 567

GEMEINDE

AHRNTAL

COMUNE

VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSSCHUSS

GIUNTA

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

11.11.2026

UHR – ORE

09:00

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz			
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss			
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			
Gemeindereferent - Assessore	Wolfgang Hofer			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Markus Gartner

in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.

BESCHLUSS

DELIBERAZIONE

Gehsteigbrücke über den Rotbach in St. Johann - Lieferung und Montage eines neuen Brückengeländers - Auftrag an das Unternehmen Niederwieser Bau GmbH

Ponte pedonale attraverso il torrente „Rotbach“a San Giovanni - fornitura e montaggio di una nuova ringhiera - incarico all’impresa Niederwieser Bau Srl

Gutachten zur Beschlussvorlage:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

Pareri sulla proposta di deliberazione:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

BGSUywUSEQ9H7UtXifwZqBDkKT4ImfMNeYJonlT3mUc=

abgegeben von/rilasciato da

Ernst Hofer

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

s4LSRmMP9x/+6lLqMdx3ygLiW2mgrCoBe0Egn2hqvIM=

abgegeben von/rilasciato da

Manuela Steger

Der Bürgermeister berichtet, dass das Brückengeländer der Gehsteigbrücke über den Rotbach in St. Johann (Gisse) durch den Murenabgang vom 5. Und 6. August 2026 beschädigt worden ist;

Il Sindaco riferisce che la ringhiera del ponte pedonale attraverso il Rotbach a San Giovanni (Gisse) è stata danneggiata dalla frana del 5 e 6 agosto 2026;

- dass aus diesem Grund das Brückengeländer nun dringend ausgetauscht werden muss;

- che, per questo motivo, la ringhiera del ponte deve ora essere sostituita con urgenza;

- dass für die Lieferung und Montage ein dafür spezialisiertes Unternehmen beauftragt werden soll.

- che con la fornitura e il montaggio deve essere incaricata un'impresa specializzata in materia.

Nach Einsichtnahme in den Art. 126 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2), der die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt;

Visto l'art. 126 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Nach Einsichtnahme, in den Haushaltsvollzugsplan i.g.F., der die Verantwortlichen vorsieht, die in den ihnen übertragenen Zuständigkeitsbereichen die vorgegebenen Zielsetzungen und Richtlinien mit eigener Maßnahme umsetzen;

Visto il vigente piano esecutivo di gestione che individua i responsabili che attuano nell'ambito delle competenze loro assegnate con i propri provvedimenti gli obiettivi e le linee d'indirizzo definite;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 36 vom 26.09.2011;

Visto il Regolamento sui lavori, forniture e servizi in economia, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 36 d.d. 26.09.2011;

Festgestellt, dass die Vergabestelle "Gemeinde Ahrntal" (nachfolgend „Vergabestelle") beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen, da die Arbeiten dringend durchgeführt werden müssen

Constatato che la stazione appaltante "Comune di Valle Aurina" (di seguito la "stazione appaltante") intende appaltare la prestazione indicata in oggetto, in quanto Il lavoro deve essere svolto con urgenza.

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne des LG 16/2015 zu vergeben;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015;

Nach Einsichtnahme in das Angebot Prot. Nr. 34938/02.11.2026, mit einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 7.575,51 (zzgl. 22% MwSt.), das von Niederwieser Bau GmbH, MwSt. 02352710210 vorgelegt wurde;

Visto l'offerta n.prot. 34938/02.11.2026, con un importo totale di euro 7.575,51 (oltre IVA di 22%), che è stata presentata da Niederwieser Bau S.r.l., Part. IVA. 02352710210;

Festgehalten, dass der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Constatato che il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta congruo;

Festgehalten, dass der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat;

Constatato che l'offerta è stato valutata dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 angewandt wird;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 è stato applicato;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Unterlagen gemäß Art. 9 Abs. 2 LG 16/2015 (detaillierte Beschreibung der auszuführenden Leistung und detailgenauer graphischen Entwurf), die ausgearbeitet wurden, da es sich hierbei um Bauaufträge, mit einem Betrag bis zu Euro 40.000 handelt, die keine Baukonzession oder andere Genehmigungen oder Auflagen erfordern;

Visto i documenti di cui all'art. 9, co. 2, LP 16/2015 (descrizione dettagliata della prestazione da eseguire e elaborato grafico con un livello di dettaglio), che sono stati elaborati inquanto trattasi di appalti di lavori di importo fino a euro 40.000, che non richiedano concessione edilizia o altre autorizzazioni o condizioni

Das Angebot wurde am 05.11.2026 im Landesportal zusammen mit allen angefragten Unterlagen bestätigt – Prot. Nr. 35227/05.11.2026.

L'offerta è stata confermata con la documentazione richiesta nel portale telematico il 05.11.2026 – prot. n. 35227/05.11.2026.

Nach Einsichtnahme in:

- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015;
- das L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993;
- das G.v.D. Nr. 36/2023;
- das D.P.R. Nr. 207/2010;
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

Visti:

- la L.P. 17.12.2015, n. 16;
- la L.P. 22.10.1993, n. 17;
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il DPR n. 207/2010;
- la legge provinciale 12.12.2016, n. 25;
- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- il bilancio preventivo corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
im Sinne des Gesetzes
einstimmig

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti
legalmente espressi

1. Niederwieser Bau GmbH, MwSt. 02247580212 mit der Lieferung und Montage eines neuen Brückengeländers für die Gehsteigbrücke über den Rotbach in St. Johann (Gisse) über einen Betrag in der Höhe von Euro 7.575,51 (zzgl. 22% MwSt.), und somit für den Gesamtbetrag in der Höhe von Euro 9.242,12 zu beauftragen.

1. Di incaricare Niederwieser Bau S.r.l., Part. IVA. 02247580212 con la fornitura e il montaggio di una nuova ringhiera per il ponte pedonale attraverso il torrente Rotbach a San Giovanni (Gisse) - per un importo di euro 7.575,51 (oltre IVA di 22%), e quindi per un importo complessivo di euro 9.242,12.

2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.

2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.

3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.

3. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.

4. Gemäß Artikel 11 Absatz 1 GVD 36/2023 und gemäß Art. 27 Absatz 4-bis LG 16/2015 ist folgender NAKV für die im Rahmen dieses Vertrags beschäftigten Arbeitnehmer anzuwenden: F012.

4. Ai sensi dell'art. 11, comma 1 D.lgs 36/2023 ed ai sensi dell'art. 27, comma 4-bis LP 16/2015 è applicabile al personale dipendente impiegato in questo appalto il seguente CCNL: F012.

5. Festzuhalten, dass Gartner Markus, in der Eigenschaft als Bürgermeister, ermächtigt ist, diesen Vertrag zu unterzeichnen.

5. Di dare atto, che Gartner Markus, in qualità di Sindaco è autorizzato/a a firmare il contratto in oggetto.

6. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.

6. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.

7. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4" vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015

7. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di

eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).

8. Festzuhalten, dass Ernst Hofer der/die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

9. Die diesbezügliche Ausgabe wie folgt anzulasten:

partecipazione).

8. Di dare atto che il/la Ernst Hofer è il/la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

9. Di imputare la relativa spesa come segue:

Steuergrundlage/ imponibile	**MwSt./Iva**	**Gesamtbetrag/ importo totale**	**vorgemerkte Verpfl./ impegno prenotato**
€ 7.575,51	€ 1.666,61	**€ 9.242,12**	1025/2026

Ausgaben für den Zivilschutz	**10900/S/Art. 1 11012.02**	Spese per la protezione civile

10. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung und nach Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit die Liquidierung der entsprechenden Rechnung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird; in diesem Sinne wird die Ausstellung des diesbezüglich notwendigen Zahlungsauftrages anschließend angeordnet.

11. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.

12. Vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des mit RG 2/2018 genehmigten Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol für sofort vollstreckbar zu erklären, damit mit dem Austausch des Brückengeländers unverzüglich begonnen werden kann.

10. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione e della regolarità della stessa, si procederà alla liquidazione della relativa fattura senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto; a tal fine viene successivamente ordinata l'emissione del relativo mandato di pagamento.

11. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 17/1993.

12. Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, co. 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 2/2018, in modo che si possa procedere immediatamente alla sostituzione della ringhiera del ponte.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt	Letto, confermato e sottoscritto
der Vorsitzende - il Presidente	**der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale**
Markus Gartner	Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

Digital signiertes Dokument	Documento firmato tramite firma digitale